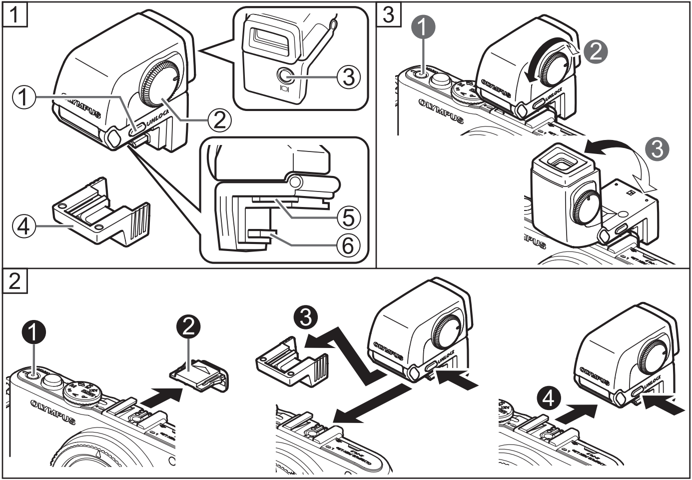
OLYMPUS

電子ビューファインダー
Electronic View Finder
Viseur Électronique
Visor Electrónico
전자식 뷰파인더
電子觀景器
电子取景器

VF-3

CE


1
①
②
③
④
⑤
⑥
OLYMPUS
UNLOCK
2
❶
❷
❸
❹
3
❶
❷
❸

JP 取扱説明書

このたびは当社製品をお買い上げいただきありがとうございます。
ご使用前に本説明書の内容をよくご理解の上、安全に正しくご使用ください。この説明書はご使用の際にいつでも見られるように大切に保管してください。

各部の名称 (図 1)

① ロック解除ボタン
② 視度補正ダイヤル
③ 表示切換ボタン (|◯|)
④ コネクタカバー
⑤ ファインダー取り付け部
⑥ コネクタ

取り付け／取り外し(図 2)

❶ カメラの電源を切ります。
❷ ホットシューカバーをスライドして外します。
❸ ロック解除ボタンを押しながらコネクタカバーを外し、カメラのホットシューに合わせて止まるまで差し込みます。
❹ 取り外すときは、カメラの電源を切り、ロック解除ボタンを押しながら外します。

使い方(図 3)

❶ カメラの電源を入れます。
❷ 視度補正ダイヤルを回し、ファインダーで見える像がはっきり見える位置に合わせます。
❸ お好みの角度（最大90度）に変更できます。

* 表示切換ボタン(|◯|)を押すたびに、液晶モニタ表示とファインダー表示が切り換わります。

⚠ 使用上の注意

- 持ち運びの際は、ファインダーを持たないでください。
- ホットシューに装着する他のアクセサリーと併用することはできません。
- 接眼レンズから内部に直接日光を当てないでください。
- 周囲よりも明るいまたは暗いドットや、前の表示の残像が存在することがありますが、故障ではありません。

主な仕様

表示画素数	約92万ドット
視野率	100 %
ファインダー倍率	約1.0倍 (-1 m^{-1} 50 mmレンズ・無限遠)
アイポイント	約17.4 mm (-1 m^{-1}時) (接眼レンズ最後尾から)
視度調整範囲	-3.0 ～ +1.0 m^{-1}
質量	28 g (コネクタカバーを除く)
大きさ	25.4 × 44.1 × 43.8 mm (幅 × 高 × 奥行)

• E-P2/E-PL1/E-PL1 s /E-PL2/XZ-1でご使用の場合は、カメラのファームウェアを最新のバージョンに更新してください。詳細は、オリンパスホームページをご参照ください。

※外観・仕様は改善のため予告なく変更することがありますので、ご了承ください。

●ホームページ
http://www.olympus.co.jp/

●電話でのご相談窓口
カスタマーサポートセンター
0120-084215
携帯電話・PHS からは
TEL:042-642-7499
FAX:042-642-7486

●オンライン修理受付のご案内
インターネットを利用して修理のお申し込みや修理の状況をご確認いただけます。上記ホームページから「お客様サポート」のページをご参照ください。

●ピックアップサービス（引取修理）のご案内
弊社指定の運送業者が、梱包資材を持ってお客様ご指定の日時にご自宅へ伺います。
オリンパス修理ピックアップ窓口
0120-971995

EN INSTRUCTIONS

Thank you for purchasing this Olympus product. To ensure your safety, please read this instruction manual before use, and keep it handy for future reference.

Names of Parts (Figure 1)

① Lock release button
② Diopter adjustment dial
③ Display switch button (|◯|)
④ Connector cover
⑤ Electronic viewfinder mounting part
⑥ Connector

Attaching/Removing the Viewfinder (Figure 2)

❶ Turn off the camera.

❷ Slide off the hot shoe cover.

❸ Remove the connector cover while pressing the lock release button, and insert the viewfinder into the hot shoe of the camera until it stops.

❹ When removing the viewfinder, turn off the power of the camera and remove the viewfinder while pressing the lock release button.

Using the Viewfinder (Figure 3)

❶ Turn on the camera.

❷ Turn the diopter adjustment dial to a position where the image on the viewfinder can be seen clearly.

❸ Adjust the viewfinder to your preferred angle (up to 90 degrees).

* The display switches between the LCD monitor and viewfinder with every press of the display switch button (|◯|).

⚠ Warnings: Safety Precautions

- When carrying the camera, do not hold it by the electronic viewfinder.
- You cannot use the viewfinder in combination with other accessories attached to the hot shoe.
- Do not expose the inside to sunlight directly through the eye lens.
- Brighter or darker dots or an image previously displayed may be found. However, it does not mean that it is broken.

Main Specifications

Display pixels	: Approx. 920,000 dots
Field of view	: 100 %
Viewfinder magnification	: Approx 1.0 (-1 m^{-1} 50 mm lens/infinity)
Eye point	: Approx. 17.4 mm (-1 m^{-1}) (from the back of eyepiece lens)
Diopter adjustment range	: -3.0 to +1.0 m^{-1}
Weight	: 28 g (without connector cover)
Dimensions	: 25.4 × 44.1 × 43.8 mm (W × H × D)

- When using this product for E-P2/E-PL1/E-PL1s/E-PL2/XZ-1, update the firmware version of the camera. Please refer to Olympus web site for details.

* Specifications are subject to change without any notice or obligation on the part of the manufacturer.

For customers in USA
FCC Notice
This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
Any unauthorized changes or modifications to this equipment would void the user's authority to operate.

For customers in CANADA
This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

- **Technical Support (U.S.A.)**
  24/7 online automated help :
  http://www.olympusamerica.com/DSLR/
  Phone customer support :
  Tel.888-553-4448 (Toll-free)
  Our phone customer support is available from 8 am to 10 pm (Monday to Friday) and 9 am to 5 pm (Sunday) ET
  E-Mail : e-slrpro@olympus.com

FR MODE D’EMPLOI

Nous vous remercions pour l’achat de ce produit Olympus. Veuillez lire ce mode d’emploi avant utilisation pour votre sécurité et conserver ces instructions à portée de main pour un usage ultérieur.

Nomenclature (Figure 1)

① Bouton de déblocage
② Molette d’ajustement du dioptre
③ Touche d’affichage (|◯|)
④ Couvercle du connecteur
⑤ Pièce de montage du viseur électronique
⑥ Connecteur

Installation et retrait du viseur (Figure 2)

1. Éteignez l’appareil photo.
2. Faites glisser le capot du sabot flash.
3. Enlevez le couvercle du connecteur tout en appuyant sur la touche de libération du verrou, puis insérez le viseur dans le sabot flash de l’appareil photo jusqu’à ce qu’il se bloque.
3. Lors du retrait du viseur, éteignez l’appareil photo et retirez le viseur tout en appuyant sur la touche de libération du verrou.

Utiliser le viseur (Figure 3)

1. Mettez l’appareil photo en marche.
2. Tournez la molette d’ajustement du dioptre sur une position où l’image du viseur est claire.
3. Ajustez le viseur selon votre angle préféré (jusqu’à 90 degrés).

* L’affichage permutte entre l’écran LCD et le viseur lors de la pression sur la touche affichage (|◯|).

⚠ Avertissements : Précautions de sécurité

- Lorsque vous transportez l’appareil photo, ne le tenez pas uniquement par le viseur électronique.
- Il n’est pas possible d’utiliser le viseur en association avec un autre accessoire fixé sur le sabot flash.
- N’exposez pas l’intérieur de l’appareil à la lumière directe du soleil à travers l’oculaire.
- Des points clairs ou sombres ou une image précédemment affichée dans le viseur peuvent apparaître. Ceci n’est pas un dysfonctionnement.

Caractéristiques principales

Pixels affichés	: Environ 920 000 points
Champ de vue	: 100 %
Grossissement du viseur	: Environ 1,0 ($-1\ m^{-1}$ 50 mm objectif/infini)
Anneau oculaire	: Environ 17,4 mm ($-1\ m^{-1}$) (depuis la lentille d'œil)
Champ d'ajustement du dioptre	: -3,0 à +1,0 m^{-1}
Poids	: 28 g (sans le couvercle du connecteur)
Dimensions	: 25,4 × 44,1 × 43,8 mm (L × H × P)

- Lors de l'utilisation de ce produit avec E-P2/E-PL1/E-PL1s/E-PL2/XZ-1, mettez la version du micrologiciel de l'appareil photo à jour. Veuillez vous reporter au site Web d'Olympus pour plus d'informations.

* Caractéristiques modifiables sans préavis ni obligations de la part du fabricant.

Pour les utilisateurs aux États-Unis
Notice FCC
Cet appareil est conforme aux normes de la Section 15 des directives FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas causer de brouillage radioélectrique, et (2) cet appareil doit pouvoir résister à toutes les interférences, y compris celles susceptibles d'entraver son bon fonctionnement.
Toute modification non autorisée peut annuler la permission accordée à l'utilisateur de se servir de ce matériel.
Pour les utilisateurs au Canada
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

- **Support technique (États-Unis)**
  Aide en ligne 24/24h, 7/7 jours :
  http://www.olympusamerica.com/DSLR/
  Ligne téléphonique de support :
  Tél. 1-800-260-1625 (appel gratuit)
  Notre centre d'appels clients est ouvert de 8h à 22 heures (du lundi au vendredi) et 9h à 17h (dimanche) ET
  Email : e-slrpro@olympus.com

ES INSTRUCCIONES

Muchas gracias por comprar este producto Olympus. Antes de usarlo, lea este manual de instrucciones para proteger su seguridad, y guárdelo en un lugar práctico para usarlo como referencia futura.

Nombre de las piezas (Figura 1)

① Botón de liberación de seguro
② Disco de ajuste dióptrico
③ Conmutador de pantalla (|◯|)
④ Tapa del conector
⑤ Pieza de montaje del visor electrónico
⑥ Conector

Colocación y extracción del visor electrónico (Figura 2)

❶ Apague la cámara.
❷ Deslice la tapa de la zapata de contacto.
❸ Retire la tapa del conector pulsando el botón de liberación de seguro e inserte el visor electrónico en la zapata de contacto de la cámara hasta el final.
❹ Para retirar el visor electrónico, apague primero la cámara y retire el visor pulsando el botón de liberación de seguro.

Uso del visor (Figura 3)

❶ Encienda la cámara.
❷ Gire el disco de ajuste dióptrico hasta una posición en la que pueda verse con claridad la imagen del visor.
❸ Ajuste el visor a su ángulo preferido (hasta 90 grados).

* La pantalla cambia del monitor LCD al visor cada vez que se pulsa el conmutador de pantalla (|◯|).

⚠ Advertencias: Precauciones sobre la seguridad

- Al trasladar la cámara, no la sostenga por el visor electrónico.
- No introduzca el visor electrónico en la zapata de contacto a la vez que otros accesorios.
- No deje que la luz solar entre directamente al interior a través del ocular.
- Pueden aparecer puntos claros u oscuros o una imagen anterior. Si esto ocurre, no quiere decir que la cámara se haya estropeado.

Especificaciones principales

Píxeles de pantalla	: Aprox. 920.000 puntos
Campo de visión	: 100 %
Ampliación del visor	: Aprox. 1,0 (-1 m^{-1} 50 mm lente/infinito)
Eye point	: Aprox. 17.4 mm (-1 m^{-1}) (desde el último ocular)
Rango de ajuste dióptrico	: -3,0 a +1,0 m^{-1}
Peso	: 28 g (sin la tapa del conector)
Dimensiones	: 25,4 × 44,1 × 43,8 mm (W × Alt × Prof.)

- Si va a usar este producto para los modelos E-P2/E-PL1/E-PL1s/E-PL2/XZ-1, actualice la versión de firmware de la cámara. Si desea más información, visite el sitio web de Olympus.

* Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso ni obligación por parte del fabricante.

Para los clientes de Estados Unidos
Aviso FCC
Este dispositivo cumple con la parte 15 de los reglamentos FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones:
(1) Este dispositivo no puede ocasionar interferencias que ocasionen daños, y
(2) este dispositivo puede aceptar cualquier interferencia, incluida una interferencia que pueda ocasionar una operación no deseada.
Cualquier cambio o modificación sin autorización a este equipo anulará el derecho del usuario a operarlo.
Para los clientes de Canadá
Este aparato digital de Clase B cumple con la norma canadiense ICES-003.

- **Asistencia técnica (EE.UU.)**
24/7 Ayuda automatizada en línea:
http://www.olympusamerica.com/DSLR/
Soporte telefónico al cliente:
Tel. 1-800-260-1625 (Llamada gratuita)
Nuestro teléfono de atención al cliente esta disponible de 8 am a 10 pm (de lunes a viernes) y de 9 am a 5 pm (domingo)
Correo electrónico: e-slrpro@olympus.com

KR 취급설명서

본 Olympus 제품을 구입하여 주셔서 감사합니다.
사용 전 본 설명서의 내용을 잘 이해하고 안전하게 사용해 주십시오. 이 설명서는 사용시 늘 참조할 수 있도록 잘 보관하여 주십시오.

각부 명칭 (그림 1)

① 잠금 해제 버튼
② 디옵터 조절 다이얼
③ 디스플레이 전환 버튼 (|◯|)
④ 커넥터 커버
⑤ 전자식 뷰파인더 장착부
⑥ 커넥터

뷰파인더 부착/제거하기 (그림 2)

❶ 카메라의 전원을 끕니다.

❷ 핫슈 커버를 슬라이드 시켜서 벗겨냅니다.

❸ 고정 해제 버튼을 누르면서 커넥터 커버를 벗긴 다음 카메라 핫슈에 뷰파인더를 끝까지 밀어 넣습니다.

❹ 카메라를 끈 다음 고정 해제 버튼을 누르면서 뷰파인더를 뗍니다.

뷰파인더 사용하기 (그림 3)

❶ 카메라의 전원을 켭니다.

❷ 뷰파인더에서 이미지를 선명하게 볼 수 있는 위치까지 디옵터 조절 링을 돌립니다.

❸ 뷰파인더를 원하는 각도로 조절합니다 (최대 90 도까지).

* 디스플레이 스위치를 누를 때마다 LCD 모니터와 뷰파인더 간에 디스플레이가 전환합니다 (|◯|).

⚠ 경고 안전상의 주의

- 카메라를 운반할 때 전자식 뷰파인더를 잡고 운반하지 마십시오.
- 핫슈에 부착된 다른 액세서리와 함께 뷰파인더를 사용할 수 없습니다.
- 접안렌즈를 통해 내부를 직사광선에 노출하지 마십시오.
- 밝거나 어두운 점 또는 전에 표시된 이미지를 찾지 못할 수 있습니다. 그러나 이는 고장이 아닙니다.

주요 사양

디스플레이 화소	: 약 920,000 도트
시야	: 100 %
뷰파인더 배율율	: 약 1.0 (-1 m^{-1} 50 mm 렌즈/ 무한대)
아이 포인트	: 약 17.4 mm (-1 m^{-1}) (최신 접안렌즈에서)
디옵터 조절 범위	: -3.0 ~ +1.0 m^{-1}
무게	: 28 g (커넥터 커버 불포함)
크기	: 25.4 × 44.1 × 43.8 mm (W × H × D)

- E−P2/E−PL1/E−PL1s/E−PL2/XZ−1과 함께 이 제품을 사용할 때는 카메라의 펌웨어 버전을 업데이트하여 주십시오. 자세한 사항은 Olympus 웹사이트를 참고하여 주십시오.

* 외관, 사양은 개선을 위해 예고없이 변경되는 경우가 있습니다.

● **OLYMPUS KOREA CO., LTD.**
10F, Olympus Tower A, 114−9,
Samsung−dong, Gangnam−gu,
Seoul, Korea. 135−090
http://www.olympus.co.kr/

제품 사용 중에 고장이 발생하였을 경우에는 제품에
첨부된 보증서를 지참하시고 가까운 OLYMPUS A/S센터에 상담하여 주십시오.

경기도 용인시 수지구 동천동
856번지 신나라빌딩 2층
(올림푸스A/S센터)
Tel.1544−3200

CHT 使用說明書

感謝您購買奧林巴斯產品。
為了確保您的安全，請在使用之前仔細閱讀本使用說明書，並將其妥善保存，以供需要時參考。

各部位名稱（圖 1）

① 解除鎖定按鈕
② 屈光度調整轉盤
③ 畫面切換鈕（|◯|）
④ 接口蓋
⑤ 電子觀景器安裝部
⑥ 接口

連接/拆下觀景器（圖 2）

❶ 關閉照相機電源。

❷ 移開熱靴蓋板。

❸ 拆下接口蓋的同時請按住解鎖鈕，再將觀景器插入照相機的熱靴，直到觀景器卡住。

❹ 拆下觀景器時，請關閉照相機的電源，然後在按住解鎖鈕的同時拆下觀景器。

使用觀景器（圖 3）

❶ 打開照相機的電源。

❷ 將屈光度調整轉盤撥至能在觀景器上清楚呈現影像的位置。

❸ 將觀景器調整至您偏好的角度（最大為90度角）。

＊每按一次畫面切換鈕（|◯|），畫面就會在液晶顯示屏與觀景器之間切換一次。

⚠ 警告：安全防範須知

・攜帶照相機時，請勿把電子觀景器作為承托之用。

・您不能將觀景器與連接熱靴的其他配件搭配使用。

・請勿直接透過鏡頭將內部暴露於陽光之下。

・可能會發現較亮或較暗的點，或是之前顯示的影像。不過，這不表示其已損壞。

主要規格

顯示像素	：大約 920,000 點
視野	：100 %
觀景器放大倍率	：大約 1.0 （$-1\ m^{-1}$ 50 mm 鏡頭 / 無限遠）
視點	：大約 17,4 mm（$-1\ m^{-1}$） (從上一個鏡頭)
屈光度調整範圍	：-3.0 至 +1.0 m^{-1}
重量	：28 g （不包括接口蓋）
外形尺寸	：25.4 × 44.1 × 43.8 mm （寬 × 高 × 深）

・將本產品用於 E-P2/E-PL1/E-PL1s/E-PL2/XZ-1 時, 請更新照相機的韌體版本。詳情請參考奧林巴斯網站。

*設計和規格可能會進行更改，恕不另行通知。

● 奧林巴斯(上海)映像銷售有限公司

熱線諮詢電話：400-650-0303

客戶服務中心：

北京：北京市朝陽區新源南路1-3號
平安國際金融中心A座8層
郵編：100027
電話：010-58199199 傳真：010-59761360

上海：上海市漕溪北路18號
上海實業大廈32層A室
郵編：200030
電話：021-60823500 傳真：021-60823100

廣州：廣東省廣州市環市東路403號
廣州國際電子大廈1605-1608室
郵編：510095
電話：020-61227111 傳真：020-61227120

成都：四川省成都市福興街1號
華敏翰尊國際大廈16樓
郵編：610016
電話：028-86703531 傳真：028-86703532

● 奧林巴斯香港中國有限公司

數碼相機維修服務中心：

香港九龍旺角亞皆老街8號
朗豪坊辦公大樓 L-4207室
客戶服務熱線：+852-2376-2150
傳真：+852-2375-0630
http://www.olympus.com.hk

CHS 使用说明书

感谢您购买奥林巴斯产品。
为了确保您的安全，请在使用之前仔细阅读本使用说明书，并将其妥善保存，以供需要时参考。

各部位名称（图1）

① 解除锁定按钮
② 屈光度调节转盘
③ 显示切换按钮（|◯|）
④ 接口盖
⑤ 电子取景器安装部
⑥ 接口

连接/取下取景器（**图**2）

❶ 关闭相机。
❷ 取下热靴盖板。
❸ 按住锁定解除按钮取下接口盖，然后将取景器对准热靴插入直至其停止。
❹ 要取下取景器时，先关闭相机，然后按住锁定解除按钮取下取景器。

使用取景器（图3）

❶ 打开照相机。
❷ 旋转屈光度调节转盘，直到取景器上的图像清晰可见。
❸ 调节取景器到最佳角度（最大 90 度）。

* 每按一次显示切换按钮（|◯|），显示会在 LCD 显示器与取景器之间切换。

⚠ 警告：安全防范须知

- 携带照相机时，请勿通过电子取景器进行握持。
- 无法与其它安装在热靴上的附件同时使用。
- 请勿直接透过镜头将相机内部暴露在阳光之下。
- 可能会出现比周围亮或暗的园点，或前一张图片的残像。但这不是故障。

主要规格

显示像素	：约 920,000 点
视野	：100 %
取景器放大倍率	：约 1.0 倍 （$-1\ m^{-1}$ 50 mm 镜头/无限远）
视点	：约 17.4 mm（$-1\ m^{-1}$） （从上一个镜头）
屈光度调节范围	：-3.0 到 +1.0 m^{-1}
重量	：28 g （不含接口盖）
外形尺寸	：25.4 × 44.1 × 43.8 mm （宽 × 高 × 深）

・E-P2/E-PL1/E-PL1s/E-PL2/XZ-1使用本产品时，请将相机固件更新至最新版本。详细信息请参阅奥林巴斯网站。

*设计和规格可能会进行更改，恕不另行通知。

● 奥林巴斯(上海)映像销售有限公司

热线咨询电话：400-650-0303

客户服务中心：

北京：北京市朝阳区新源南路1-3号
平安国际金融中心A座8层
邮编：100027
电话：010-58199199　传真：010-59761360

上海：上海市漕溪北路18号
上海实业大厦32层A室
邮编：200030
电话：021-60823500　传真：021-60823100

广州：广东省广州市环市东路403号
广州国际电子大厦1605-1608室
邮编：510095
电话：020-61227111　传真：020-61227120

成都：四川省成都市福兴街1号
华敏翰尊国际大厦16楼
邮编：610016
电话：028-86703531　传真：028-86703532

● 奥林巴斯香港中国有限公司

数码相机维修服务中心：

香港九龙旺角亚皆老街8号
朗豪坊办公大楼 L-4207室
客户服务热线：+852-2376-2150
传真：+852-2375-0630
http://www.olympus.com.hk

根据中华人民共和国［电子信息产品污染控制管理办法］需显示的内容

环保使用期限	部件名称	有毒、有害物质或元素					
		铅（Pb）	汞（Hg）	镉（Cd）	六价铬（Cr^{6+}）	多溴联苯（PBB）	多溴二苯醚（PBDE）
10	机体外壳	×	○	○	○	○	○
	电子组装零件	×	○	○	○	○	○
	内部结构零件	×	○	○	○	○	○
	光学零件	○	○	○	○	○	○

※备注

环保使用期限: 该标志是根据中华人民共和国［电子信息产品污染控制管理办法］及［电子信息产品环保使用期限通则］的有关规定制定的销售类电子信息产品的环保使用期限。

○: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T11363-2006标准规定的限量要求以下。

×: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T11363-2006标准规定的限量要求。

本产品中含有的有毒有害物质或元素的部件皆因全球技术发展水平限制而无法实现有毒有害物质或元素的替代。

MEMO

MEMO

MEMO

OLYMPUS®

VR673001
Printed in China